

Deutsch / ALBANISCH / Englisch / PORTUGIESISCH
/ SPANISCH / TÜRKISCH

DEUTSCH

Foto-Wettbewerb

Schicken Sie uns Ihre besten Fotos (maximal 6) zu einem oder beiden der folgenden Themen:

A: Das Leben nach der letzten Zigarette B: Was Kinder brauchen, um für das Leben stark zu werden

Aus allen eingesandten Bildern kürt die Jury die 3 Gewinner-Fotos.

Zu gewinnen gibt es:

1. Platz: 1 Gutschein nach Wahl, im Wert von Fr. 500
2. Platz: 1 Gutschein nach Wahl, im Wert von Fr. 400
3. Platz: 1 Gutschein nach Wahl, im Wert von Fr. 200

Schicken Sie uns Ihr selbst aufgenommenes Foto über:

Mail an: foto.fisp@bluewin.ch (mit Angabe von Vorname, Name, Strasse, Postleitzahl, Wohnort)

Oder: www.facebook.com/fispzh.ch.foto (Seite liken und Foto hochladen)

Geben Sie zu jedem eingeschickten Foto das Thema an (Thema A: Zigarette bzw. Thema B: Kinder) – im Mail oder als Kommentar.

Einsendeschluss: 31. Oktober 2017

Teilnehmen können Personen ab 18 Jahren, die im Kanton Zürich wohnen.

Teilnahmebedingungen auf: www.fisp-zh.ch/foto.pdf .

Mit der Einsendung eines Fotos akzeptieren Sie die Teilnahmebedingungen. Sie erklären sich einverstanden mit der allfälligen Publikation der Fotos im Rahmen der Präventionsaktivitäten der FISP. Mit der Einsendung erklären Sie zudem, dass Sie die Fotos selber aufgenommen haben und dass die Publikation keine Rechte Dritter verletzt, zum Beispiel fremde Markenrechte, Urheberrechte oder Persönlichkeitsrechte. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Der Preis wird nur an eine Adresse im Kanton Zürich verschickt.

ALBANISCH

Garë fotografie

Na dërgoni fotografitë Tuaja më të mira (më së shumti 6) mbi një rën apo të dy temat vijuese:

A: Jeta pas cigares së fundit

B: Çfarë i nevojitet fëmijëve, që ta të bëhen të fortë në jetë

Nga të gjitha fotografitë e tubuara juria do dekoron 3 fotografitë fituese.

Çmimet fituese janë:

1. Vend: 1 kupon sipas zgjedhjes, me vlerë prej Fr. 500
2. Vend: 1 kupon sipas zgjedhjes, me vlerë prej Fr. 400
3. Vend: 1 kupon sipas zgjedhjes, me vlerë prej Fr. 200

Na dërgoni fotografitë Tuaja më të mira të bëra vet, përmes:

Email për: foto.fisp@bluewin.ch (me shënim të mbiemrit, emrit, rrugës, kodit postarë, vendbanimit)

Apo: www.facebook.com/fispzh.ch.foto (e pëlqeni (like) faqen dhe ngarkoni fotografinë)

Për secilën fotografi të dërguar shënoni temën (Tema A: Cigaret gjegj. Tema B: Fëmijët) – me Email apo si komentim.

Afati i fundit: 31. Tetor 2017

Të marrin pjesë munden të gjitha personat prej 18 vjeçar, të cilët jetojnë në Kantonin Zürich.
Kushtet e pjesëmarrjes nën: www.fisp-zh.ch/foto.pdf

Me dërgim të një fotografie Ju i pranoni kushtet e pjesëmarrjes. Ju jepni pëlqimin Tuaj për të gjitha publikimet eventuale të fotografive në kuadër të aktiviteteve për preventivë të FISP. Veç kësaj me dërgim të fotografive Ju deklaroni, që Ju fotografitë i keni bërë vet dhe se publikimet nuk lëndojnë të drejtat e të tretit, për shembull të drejtat e tregut, të drejtën e autorit apo të drejtat e personalitetit. Fituesit do të informohen personalisht. Mbi këtë garë nuk do të mbahet korrespondencë. Çmimi do të dërgohet prapa vetëm në një adresë të kantonit Zürich.

Englisch

Photo competition

Send us your best photos (maximum 6) on one or both of the following themes:

A: Life after the last cigarette B: What children need in order to be strong and prepared for life

A jury will select the 3 winning photos from all of the submitted entries.

You can win:

1st place: 1 voucher of your choice worth CHF 500

2nd place: 1 voucher of your choice worth CHF 400

3rd place: 1 voucher of your choice worth CHF 200

Send your photos (which must have been taken by you personally!) via:

email: foto.fisp@bluewin.ch (stating your first name, surname, street, postcode, city/town)

or: www.facebook.com/fispzh.ch.foto (like the page and upload your photo)

For each of the photos you submit, please indicate the theme (Theme A: Cigarette or Theme

B: Children) in the email or as a comment.

Submission deadline: 31 October 2017

Participation is open to persons aged 18 and above who are living in the Canton of Zurich.

Terms and conditions of participation: www.fisp-zh.ch/foto.pdf.

By submitting a photo, you agree to the terms and conditions of participation. You give your consent to any possible publications of the photos within the scope of the prevention activities of FISP. In addition, you declare that you took the photos yourself and that their publication does not infringe the rights of any third parties, for example trademark rights, copyrights or privacy rights. The winners will be personally informed. No correspondence will be entered into regarding the competition. The prize will only be sent to an address in the Canton of Zurich.

PORTUGUESISCH

Concurso de fotografia

Envie-nos as suas fotos (no máximo 6) sobre um ou ambos os seguintes temas:

A: A vida depois do último cigarro B: O que é que as crianças necessitam para se tornarem fortes para a vida

De todas as fotos enviadas, o júri elege 3 fotos vencedoras.

Os prémios são:

- 1.º lugar: 1 Voucher à escolha no valor de Fr. 500
- 2.º lugar: 1 Voucher à escolha no valor de Fr. 400
- 3.º lugar: 1 Voucher à escolha no valor de Fr. 200

Envie-nos a foto tirada por si através de:

E-mail para: foto.fisp@bluewin.ch (com indicação do nome próprio, apelido, código postal, local de residência)

Ou: www.facebook.com/fispzh.ch.foto (clique no link e carregue a foto)

Indique o tema para cada uma das fotos enviadas (tema A: cigarro ou tema B: crianças) – no e-mail ou como comentário.

Data limite para o envio: 31 de outubro de 2017

Participar podem pessoas a partir dos 18 anos que vivam no cantão de Zurique.

Condições de participação em: www.fisp-zh.ch/foto.pdf.

Com o envio de uma foto aceita as condições de participação. Declara estar de acordo com a possível publicação das fotos no âmbito das atividades de prevenção da FISP. Com o envio declara ainda que foi você que tirou as fotos e que a publicação não viola quaisquer direitos de terceiros, por exemplo direitos de marca estranhos, direitos de autor ou direitos individuais. Os vencedores serão informados pessoalmente. Não será feita qualquer correspondência sobre o concurso. O prémio só será enviado a uma morada no cantão de Zurique.

SPANISCH

Concurso de fotografía

Envíenos sus mejores fotos (6 como máximo) sobre uno o ambos de estos temas:

A: La vida después del último cigarrillo B: Lo que hace a los niños fuertes para la vida

Un jurado seleccionará las 3 fotos ganadoras de entre todas las recibidas.

Los premios serán:

- 1er lugar: 1 cupón a elección por valor de 500 francos
- 2do lugar: 1 cupón a elección por valor de 400 francos
- 3er lugar: 1 cupón a elección por valor de 200 francos

Envíenos la mejor foto tomada por usted a través de:

E-mail a: foto.fisp@bluewin.ch (indique su nombre y apellidos, calle, código postal y localidad)

O: www.facebook.com/fispzh.ch.foto (Dele un «me gusta» a la página y suba su foto)

Indique el tema para cada foto que envíe (Tema A: Cigarrillo o Tema B: Niños) en el e-mail o como comentario.

Cierre de admisión: 31 de octubre de 2017

Pueden participar todas las personas mayores de 18 años que vivan en el Cantón de Zúrich.
Condiciones de participación: www.fisp-zh.ch/foto.pdf.

Al enviar una foto usted acepta las condiciones de participación del concurso. Con ello, usted se declara de acuerdo con que puedan publicarse sus fotos en el marco de las actividades de prevención de FISP. Con el envío usted asegura, además, que las fotos enviadas fueron tomadas personalmente por usted y que su publicación no viola ningún derecho de terceros, por ejemplo, derechos de autor, de marca o personales. Los ganadores serán notificados personalmente. No se llevará ninguna correspondencia sobre el concurso. El premio será enviado únicamente a una dirección postal del Cantón de Zúrich.

TÜRKİSCH

Fotoğraf Yarışması

Aşağıdaki konulardan biri veya ikisi ile ilgili (en fazla 6 adet olmak üzere) en iyi fotoğraflarınızı bize yollayınız.

A: Son sigaradan sonraki hayat
B: Yaşam için güçlü bireyler olmak için çocukların ihtiyaç duydukları

Bize ulaşan tüm fotoğrafların içinden jürimiz en iyi üç fotoğrafı seçecektir.

İşte ödüller:

Birincilik ödülü: Tercihe göre düzenlenen 500 CHF tutarında hediye çeki

İkincilik ödülü: Tercihe göre düzenlenen 400 CHF tutarında hediye çeki

Üçüncülük ödülü: Tercihe göre düzenlenen 200 CHF tutarında hediye çeki

Kendi çekmiş olduğunuz fotoğrafınızı bize yollayınız:

E-posta ile: foto.fisp@bluewin.ch (Adınızı, soyadınızı, sokak ve posta kodu/şehir belirtmeyi unutmayınız)

Veya: www.facebook.com/fispzh.ch.foto üzerinden (Sayfamızı Beğen'in ve fotoğrafınızı yükleyin)

Gönderdiğiniz her fotoğraf ile birlikte e-posta iletinizde ya da yorum yaparak hangi konuya ait olduğunu da belirtiniz (A konusu: Sigara ya da B konusu: çocuklar)

Son gönderim tarihi: 31 Ekim 2017

Zürich kantonunda yaşayan, 18 yaşını tamamlamış herkes katılabilir.

Katılım koşullarını bulabileceğiniz adres: www.fisp-zh.ch/foto.pdf.

Bize fotoğraf göndererek, katılım koşullarını kabul etmiş sayılacaksınız. Buna göre fotoğraflarınızın FISP'in önleyici faaliyetleri çerçevesinde yayınlanmasına da onay vermektedir. Gönderimde bulunarak ayrıca gönderdiğiniz fotoğrafların size ait olduğunu ve üçüncü kişilerin haklarını, örneğin marka tescil hakları, telif hakları veya kişisel özgürlük haklarını ihlal etmediğini temin etmiş olacaksınız. Kazanan kişilere doğrudan bildirim yapılacaktır. Yarışma ile ilgili yazışmalar yapılmayacaktır. Ödül sadece Zürih Kantonundaki bir adrese gönderilecektir.